

BEDIENUNGSANLEITUNG



KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden

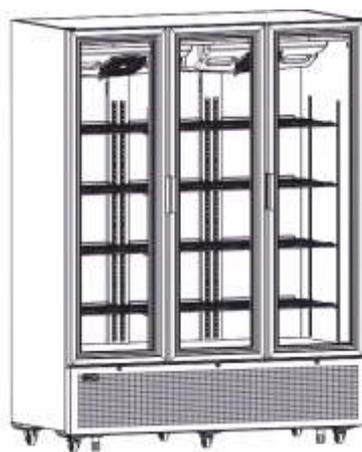
EN 2/3/4 DOOR VISICOOLERS
OPERATING MANUAL

FR REFRIGERATEURS VERTICAUX 2/3/4 PORTES
MODE D'EMPLOI

DE 2/3/4 TÜR KÜHLSCHRANK
BEDIENUNGSANLEITUNG

RU ДВУХДВЕРНЫЕ, ТРЕХДВЕРНЫЕ И ЧЕТЫРЕХДВЕРНЫЕ
ВЕРТИКАЛЬНЫЕ ХОЛОДИЛЬНИКИ
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

AR الباب الرباعي/ الباب الثلاثي/ دليل استخدام المبردات العمودية ذات الباب المزدوج



1. INHALTSVERZEICHNIS

Teil 1 : Inhaltsverzeichnis

Teil 2 : Vorwort

Teil 3 : Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften vor Erstinbetriebnahme

Teil 4 : Technische Eigenschaften von 2/3/4 Tür Vertikal Kühler

Teil 5 : Montage / Erstinbetriebnahme von 2/3/4 Tür Vertikal Kühler

Teil 6 : Bedienung von 2/3/4 Tür Vertikal Kühler

Teil 7 : Zu beachtende Punkte für mehr Effizient und Energiesparende Verbrauch von 2/3/4 Tür Vertikal Kühler

Teil 8 : Reinigung, Wartung und Transport von 2/3/4 Tür Vertikal Kühler

Teil 9 : Gültig nur für Schränke mit Elektronischen Kontrollsystem

Teil 10 : Konformitäts-Standard von Produkten

2. EINLEITUNG

Diese Anleitung wurde erstellt damit Sie Ihren Kühler mit mehr Effizient und langjährig bedienen können. Bei allen Produktionsverfahren Ihres Kühlers wurden "Umweltfreundliche" Technologien verwendet und es wurden Gase bevorzugt die den Umwelt nicht schaden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie Ihren Kühler in Betrieb nehmen, es wird Ihnen behilflich sein von dem Produkt der für langjähriges Betrieb ausgelegt ist das höchste Effizient zu erhalten.

Um von Ihrem Gerät das höchste Effizient zu erhalten und um Vermeidung von Bedienungsfehlern lesen Sie bitte diesen Bedienungsanleitung von Anfang an sorgfältig durch.

Prüfen Sie den Kühler bei Annahme auf Schaden. Falls ein Schadensfall vorliegt kontaktieren Sie Ihren zuständigen Händler innerhalb 24 Stunden.

Achtung: Der Kühler kann nach der Lieferung mindestens nach 2 Stunden Wartezeit in Betrieb genommen werden. Falls es in einer Umgebung unter 0 °C lange Zeit bewahrt wurde warten Sie vor Wiedereinbetriebnahme bis der Kompressortemperatur über +5 °C gestiegen ist.

4. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN VON 2/3/4 TÜR VERTIKAL KÜHLER

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	Betriebstemperatur °C	Innenmasse WxDxH (mm)	Aussenmasse WxDxH (mm)	Max. Regallast (Netto) Kg
S220 BB	0 / +10	796x362x751	885x515x889	47
S220 BB HD	0 / +10	796x362x751	885x540x885	47
S880SC TD	0 / +10	805x725x1370	880x861x2000	80
S880SC DD	0 / +10	805x640x1370	880x821x2000	80
S880SC TD SLIM	0 / +10	805x615x1370	880x751x2000	71
S880SC DD SLIM	0 / +10	805x530x1370	880x711x2000	71
S880 WOC TD SLIM	0 / +10	805x615x1370	880x751x2000	71
S900SC TD	0 / +10	1028x591x1355	1103x728x2000	78
S900SC DD	0 / +10	1028x508x1355	1103x689x2000	78
S1000SC TD	0 / +10	915x725x1355	990x861x2000	92
S1000SC DD	0 / +10	915x640x1355	990x821x2000	92
S1200SC TD	0 / +10	1028x725x1355	1103x861x2000	104
S1200SC DD	0 / +10	1028x640x1355	1103x821x2000	104
S1300SC TD SLIM	0 / +10	1125x622x1571	1200x762x2100	50
S1300SC TD SLIM WOC	0 / +10	1125x622x1571	1200x762x2004	50
S1300SC	0 / +10	1125x640x1385	1200x834x2160	55
S1300SC DD	0 / +10	1125x640x1385	1200x834x2080	55
S1500SC WOC 2D	0 / +10	1400x555x1545	1500x714x2023	64
S1500SC WOC 3D	0 / +10	1400x555x1545	1500x714x2023	42
S1500SC WOC 4D	0 / +10	1400x555x1545	1500x714x2023	42
S1600SC WOC 2D	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	46
S1600SC WOC 3D	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	46
S1600SC 2D	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	64
S1600SC 3D	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	42
S1600SC THD	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	46
S1600SC THD NAPOLEON	0 / +10	1500x623x1355	1600x756x2205	46
Inova1000	0 / +10	970x590x1407	1070x738x2156	44
Inova1200	0 / +10	1028x725x1355	1103x861x2000	104

Die Werte, die in den Tabellen oben angegeben sind, sind den Standard-Produkten nach angegeben und können optionell auch Änderungen zeigen.

Das Namenschild befindet sich im Schrank-Kühlerbereich

Bitte sehen Sie die letzte Seite der Anleitung für ein Muster des Namensschildes.

Klima Klasse			
Stufe	Temperatur °C	Relative Luftfeuchtigkeit in %	Taupunkt °C
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20,0
5	27	70	21,1
6	40	40	23,9
7	35	75	30,0
8	23,9	55	14,3

5. MONTAGE/ERSTINBETRIEBNAHME VON 2/3/4 TÜR VERTIKAL KÜHLER

Um ein gutes Effizient zu erzielen muss an der hinteren Bereich des Kühlschranks eine gute Luftzirkulation vorhanden sein.

Positionieren Sie Ihren Kühlschrank in dem Sie es nah hinten schieben.

An den Seiten und im hinteren Bereich von Kühlschrank muss mindestens 10 cm Abstand vorhanden sein.

Reinigen Sie den Kühler vor Inbetriebnahme. (Siehe Abschnitt *Reinigung*)

Danach erst Spannungsversorgung herstellen.

6. BEDIENUNG VON 2/3/4 TÜR VERTIKAL KÜHLERN

Bei Einstellung der Thermostat müssen Faktoren wie Abstellplatz des Kühlers, Raumtemperatur, Öffnungshäufigkeit und Offenhaltungsdauer der Türen berücksichtigt werden weil es die interne Temperatur beeinflussen kann.

Lebensmittel sollen in den Kühler so sortiert werden in dem Sie die Luftzirkulation nicht verhindern. Ansonsten können Temperaturdifferenzen zwischen untere und obere Fächer bestehen.

Positionieren Sie die Regale im Lieferumfang mit Ablagenhalter an die rechte und linke Aufhängungen innerhalb des Kühlers. Um bestmögliche Nutzung vom Kühlschrank zu erhalten; überladen Sie den Bodenblech nicht voll und stellen Sie den ersten Regal über den Bodenblech 4-6 cm Höhe ein.

Prüfungselemente sind am inneren Deckel des Kühlers platziert und bestehen aus folgenden Teilen.

Thermostat-Drehregler (freiwillig):

Damit können Sie die Temperatur Ihres Kühlgerätes einstellen.

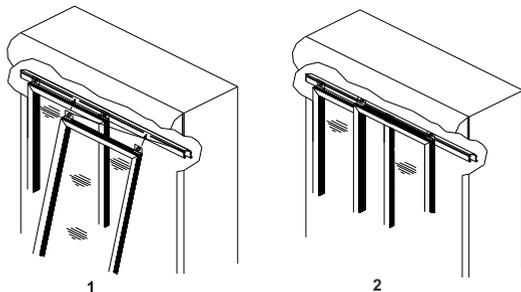
Bei den mechanischen Produkten mit Wärmeregler ist die Wärmeregler-Fabrikestellung die optimale Einstellung für das Produkt. Solange das Innere des Produktes von der Wärme nicht beeinflusst wird, wird nicht vorgeschlagen diese Einstellungen zu ändern. Wenn Sie denken, dass das Produkt nicht in den gewünschten Wärmeabstand ist, können Sie Wärmereglereinstellung vornehmen.

Der Thermostat muss gemaess Eigenschaften der bewahrten Mittel und Umgebungsbedingungen eingestellt werden. Sie können die Temperatur mit Hilfe einer Schraubenzieher oder Münze auf dem schwarzen Thermostat-Drehregler, der sich auf den Kontrollpaneell befindet, einstellen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn (höherer Wert) erreichen Sie eine kaeltere Temperatur, wogegen durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (niedrigere Wert) eine waermere Temperatur gewaehlt wird. Wenn Sie vollstaendig gegen den Uhrzeigersinn drehen, stoppt der Kompressor und die Kühlung ist unterbrochen, aber die Stromzufuhr zum Geraet besteht jedoch weiterhin.

Beleuchtungsschalter (freiwillig) : Wird verwendet um die Innenbeleuchtung aus und einzuschalten.

Ein- und Ausbau der Schiebetüren (freiwillig) :

Bei Ausbau oder Einbau der Schiebetüren aus irgendeiner Grund soll folgende Handlungsweise eingehalten werden.



1

2

Der Ausbau erfolgt zuerst mit Ausbau der rechten Tür. Linke Tür kann erst nach Ausbau der rechten Tür erfolgen.

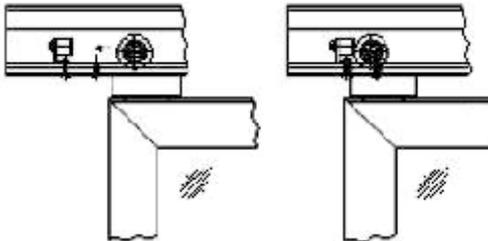
An der hintere Panel der Kanäle auf denen die Türen sich bewegen befinden zwei Kerben ca. 30 cm Entfernung von den Kühlerecken. (Stellen Sie den genauen Platz fest in dem Sie Ihren Hand vorsichtig in die Türkanal führen) Positionieren Sie die Kugellager die die Bewegung der Türen ermöglichen genau gegenüber diese Kerben. Mit beidseitiges halten heben Sie die Tür innerhalb der Kanal nach oben. Die Kugellagern werden durch diese Kerben durchlaufen und können sorglos von unteren Kanälen der Tür wieder hochsteigen. (Falls die Kugellagern nicht gegenüber der Kerben positioniert sind können Sie die Tür nicht hochheben. In diesem Fall ist die Ausbau der Tür unmöglich und falls Gewalt angewandt wird kann es zu Beschädigung von Tür oberer und unterer Kanälen kommen). Lösen Sie die Tür Unterseite in hochgehobenen Zustand von der unterer Kanal und ziehen Sie es vorsichtig zu sich und stellen Sie die Tür ab. Türfeder ist in eingebauter Zustand. Wenn Sie vorhaben die Tür vollständig zu trennen nehmen Sie die Feder von seinem Lager ab und stellen Sie sicher das es langsam bis zur Verbindungspunkt abgeschlossen wird. Beachten Sie das plötzlicher loslassen des Feders zur Verletzungen führen kann. Montieren Sie zuerst den Feder bei Wiedermontage der Türen. Dafür biegen Sie die freie Ende des Feders 5-6 mal in entgegengesetzte Richtung und stecken Sie es in diesem Zustand in die Öffnung an der Tür.

Nach Wicklung über der Öffnung 5-6 Umdrehung wird der Feder in Richtiger Stellung kommen In dieser Stellung können Sie die Tür wieder montieren. Bei Montagereihenfolge zuerst die linke Tür an die Aluminium Türschiene und über die untere Kunststoffprofile an die hintere Kanäle montieren. Danach die rechte Tür an die vordere Kanäle montieren. Nachdem Sie die montierte Tür loslassen wird die Tür mit der Zugkraft der Feder sehr schnell schließen. (**Wichtiger Hinweis:** Falls Sie den Kühler an einer anderen Platz in Betrieb setzen möchten, transportieren Sie unter die Türen in dem Sie unter die Türen Kunststoffkanäle und zwischen den Türen einen Keil anlegen, somit können Sie eventuelle Beschädigung der Türen wegen abkommen vom befindlichen Kanal vermeiden.)

Offenhaltung Mechanismus der Türen (freiwillig) :

In den Türen der Kühler befindet eine Tür Offenhaltungs-Mechanismus für Beladung und Abladung. Für Offenhaltung der Türen schieben Sie die rechte Tür nach links; Die Tür wird sich in bewegungsloses Zustand befinden in dem die Tür bei Annäherung an die linke Seite zwischen Verkleidung und Stopper über die Türschiene fällt. (Um die linke Tür offenzuhalten schieben Sie es nach rechts). In diesem Fall wird die Tür nicht mit Zugkraft der Feder geschlossen was Beladung und Abladung ermöglicht.

RECHTE TÜR



Bei Schließungswunsch löst sich die Tür von der gefallenen Kanal und kehrt zur normaler Funktionslauf wenn Sie es Richtung Schließen ziehen.

Achtung : Falls Ihr Kühler nicht ordnungsgemäß zum Boden gestellt ist können Sie diesen Mechanismus nicht nutzen.

Einstellung der Schiebetüren (freiwillig) :

Falls bei Türen wegen die Neigung des Bodens oder aus anderen Gründen in geschlossener Zustand eine Öffnung an der Ecken zu sehen ist nehmen Sie wie unten beschrieben eine Türeinsteilung vor.

Nehmen Sie wie oben beschrieben die Tür von seiner Halterung ab (Nehmen Sie die Türfeder nicht von seiner Lager ab). Halten Sie die Kugellager mit einer passenden Schlüssel und lösen Sie mit einer Schlitz Schraubendreher die Kugellager über vorderseitigen Schlitz. Nehmen Sie die Türeinsteilung vor indem Sie die Sicherungsscheibe zwischen Kugellager und Mutter an den Kerben nach oben oder unten einstecken. Bei geschlossener Tür falls die Öffnung an der unteren Bereich zu sehen ist stellen Sie die rechte Sicherungsscheibe an die obigen Kerben, falls die Öffnung an der oberen Bereich zu sehen ist die linke Sicherungsscheibe an die überliegende Kerben ein. Falls die Sicherungsscheiben an den obersten Kerben liegen stecken Sie die andere Sicherungsscheiben an die untere Kerben.

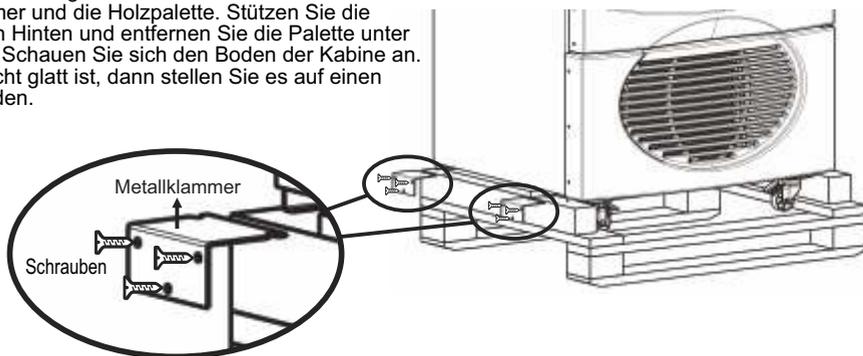
Nach jeder Arbeitsschritt montieren Sie die Tür wie oben beschrieben und prüfen Sie ob die Einstellung richtig vorgenommen wurde. Falls die Tür wegen Anbringung der Sicherungsscheiben an der Kerben an die untere Kanal reibt stecken Sie die Einstellungsscheiben von beiden Nadellager an die unterste Kerbe und wiederholen Sie die Einstellung.

Demontage der Holzpalette:

• Für Modelle mit Metallklammern :

Vor dem Versand wurde Ihr Gerät auf einer Holzpalette mit 4 Metallklammern befestigt. Bitte verfolgen Sie vor der Paltzerung die untenen Anweisungen.

Entfernen Sie die drei Schrauben und ernfernen Si emit einem scharfen Gegenstand die vorderen und hinteren Metallklammer und die Holzpalette. Stützen Sie die Kabine nach Hinten und entfernen Sie die Palette unter der Kabine. Schauen Sie sich den Boden der Kabine an. Wenn es nicht glatt ist, dann stellen Sie es auf einen stabilen Boden.



• Für Modelle ohne Metallklammern :

Visi-Kühler wurde auf einer Holzpalette geliefert. Es wurde auf die viereckige Form befestigt. Sie können die Palette folgendermassen demontieren:

- Schneiden Sie mit einem Handwerkzeug die 4 Kabelbänder, die die Palette zum Chassis des Kühlscharanks verbinden.
- Dann setzen Sie die Füße, die Sie im Kühlgeraet finden können, auf die Schraubenlager auf und stellen Sie die Höhe ein.

Waagestellung des Schrankes:

- Türtransportkeile nicht abbauen bevor der Kühler in seiner Endlageposition steht.
- Der Kühler muss auf einer ebenen Fläche und auf Waage stehen damit die Schiebetüren einwandfrei funktionieren.
- Um die 4 Fußschrauben auf gewünschte Höhenpegel zu bringen heben Sie den Schrank mit einer Gabelstapler leicht vom Boden. Stellen Sie den Schrank auf den Boden und prüfen Sie mit Hilfe einer Wasserwaage ob es gerade steht. Falls Sie eine Neigung feststellen stellen Sie mit Hilfe der Fußschrauben ein. Stellen Sie den Kühler nach Beendigung der Einstellarbeiten in seiner Endlageposition und bauen Sie die Türtransportkeile ab. Ihr Kühler ist betriebsbereit.

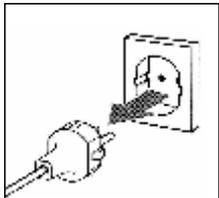
Einsetzung der Regale:

Zusammen mit dem Kühler werden Standard-Regale, 1 Bodenregal (optional) und Regalhalter mitgeliefert. Um die Regale einzulegen, sollten die Regalhalter je nach der Größe der Artikel, passend zu den Nummern, die sich auf den Regalen befinden zugeordnet werden. Damit die Regalhalter einfachangesetzt werden können, können Sie dazu eine Zange benutzen.

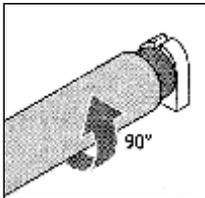
- Legen Sie die Regale auf den Boden des Kühlers (die 90° eckige Seite sollte nach Hinten schauen.)
- Setzen Sie als erstes das oberste Regal mit ein wenig wenden zur Seite auf die Regalhalter.
- Legen Sie dann alle weiteren Regale nach derselben Methode ein.
- Falls vorhanden sollte das Bodenregal auf den Boden des Kühlers eingelegt werden.

Austausch der Beleuchtung: (Wenn Ihr Gerät über eine Leuchtstofflampe)

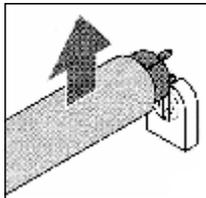
Vor Abnehmung der Lampe / LED, trennen Sie Visi-Kühler von der Steckdose. Nach der Entfernung der Lampenabdeckung in der Visi-Kühler, entfernen Sie die Lampe und immer ersetzen sie durch eine Lampe der gleichen Eigenschaften (Länge, Leistung etc.).



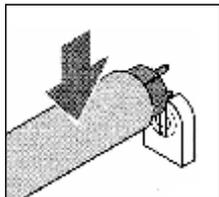
Ziehen Sie den Stecker Ihrer Visi-Kühler aus der Steckdose.



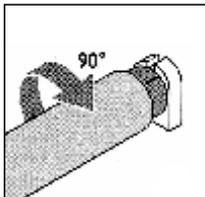
Drehen Sie die Lampe 90°.



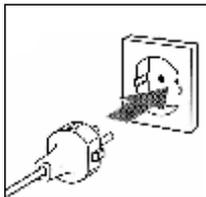
Entfernen Sie die zerstörte Leuchtstofflampe.



Setzen Sie die neue Leuchtstofflampe.



Drehen Sie 90°.



Schalten Sie Ihre Visi-Kühler wieder ein.

WARNUNG:

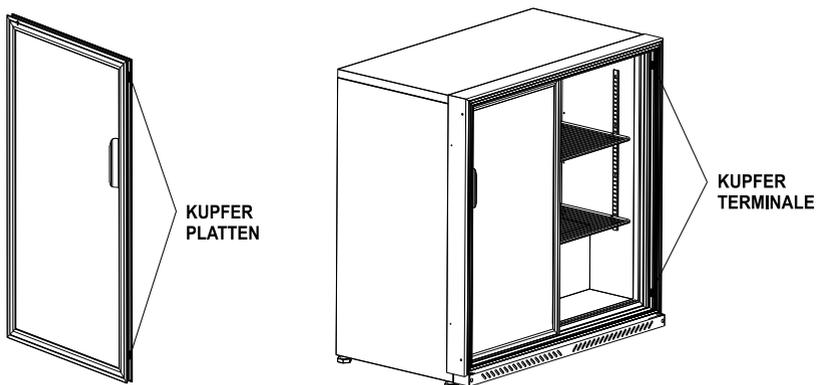
Ihre Kühler kann eine Leuchtstofflampe besitzen. Wenn die Leuchtstofflampe nicht leuchtet oder fängt an zu blinken, rufen Sie bitte technische Service, um es in kurzer Zeit zu reparieren. Bitte nehmen Sie Ihre Kühler nicht mit funktionierenden Beleuchtung in Betrieb.

WARNUNG:

Ihre Kühler kann eine LED-Beleuchtung haben. Wenn Sie ein Problem mit LED-Beleuchtung haben, versuchen Sie es nie selbst zu reparieren. Bitte kontaktieren ein autorisierter Sie Kundenservice.

Gültig nur für Modelle mit beheizbaren Glastüren S 220 BB:

Die Glastüren der Modell S 220 BB sind gegen Kondensieren abheizbar ausgelegt. Um das Kondensieren Kondensieren der Gläser wegen Wärme zu verhindern müssen die Kupferscheiben an der Rahmen und die an der rechte und linke Seite der Türen befindliche Kupferterminale miteinander in Kontakt stehen. Um eine sichere Funktionslauf zu gewähren müssen die Deckeln ganz verschlossen sein. 28 V Spannung an der Kupfer Terminale innerhalb des Kühlers stellt keine Gefahr für Bediener.



Abtauen:

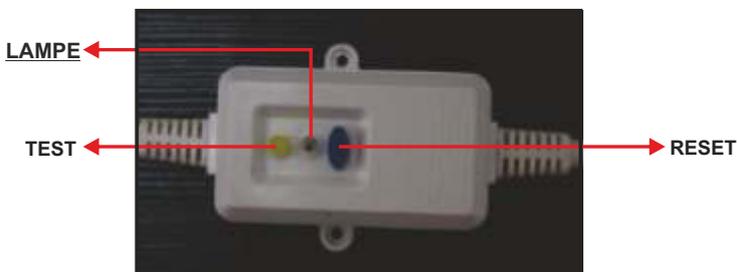
Das Kühlsystem sorgt für thermostatgedeuerte Selbstabtauung. Das Tauwasser wird in einer Tropfrinne unter dem Verdampfer aufgefangen und über ein Rohr zu einer Sammelschale im Evaporator geleitet, wo es verdunstet.

Nach der Abtauprozess reinigen Sie Ihr Gerat. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose und nach einer Stunde lagern Sie das Gerat wieder ein.

KANN NUR FÜR MODELLE MIT KRIECHSTROMRELAIS VERWENDET WARDEN :

Im Versorgungskabel des Kühlschranks kann sich ein Kriechstromrelais befinden.

Um zu testen, ob das Kriechstromrelais funktioniert, drücken Sie bitte auf den gelben "TEST" Knopf, welches unten auf dem Bild zu sehen ist. Licht muss aus sein nd wenn Sie den Knopf betätigen, schaltet sich Ihr Kühlschrank ab. Mit dem Drücken auf den "RESET" Knopf, wird Ihr Kühlschrank wieder in Betrieb gesetzt. Bei einem eventuellen Kriechstrom wird sich Ihr Kühlschrank automatisch abschalten. Wenn Ihr Kühlschrank nicht funktioniert und die Kabel in der Steckdose sitzt und das unten auf dem Bild angegebene Licht nicht leuchtet, drücken Sie auf "RESET". Wenn Ihr Kühlschrank in Betrieb gesetzt wird, wird auch das Licht leuchten. Fall Ihr Kühlschrank erneut nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Service.



KANN NUR FÜR MODELLE MIT SPANNUNGSREGLER VERWENDET WARDEN:

Der Spannungsregler Ihres Kühlschranks schützt die Einheit vor Spannungsschwankungen. Sobald die Netzspannung die vorgesehene Spanne überschreitet, schaltet der Spannungsregler die Energie des Kühlschranks ab. Sobald die Netzspannung sich reguliert, wird sich der Kühlschrank wieder einschalten. Hierzu, wird der Spannungsregler die Energiequelle nach einer 3 minutigen Verspätung öffnen, um das Gerät vor Spannungsabfall zu schützen, auch wenn die Netzspannung sich wieder reguliert hat. Diese Verspätung wird auch beider ersten Inbetriebnahme angewendet.

7. REINIGUNG, WARTUNG UND TRANSPORT VON 2/3/4 TÜR VERTIKAL KÜHLER

Um einen besseren Erfolg zu erzielen reinigen Sie Ihr Kühler regelmäßig. Verwenden Sie keinesfalls Alkohol (Spiritus), Pulver oder harte Mitteln zur Reinigung. Trennen Sie Stromversorgung vor Reinigung. Wischen Sie es mit einer Zubereitung aus 2 Teelöffel Backpulver Zugabe an 1 lt Wasser ab. Sie können die Außenseite des Kühlers mit einer feuchten Lappen abwischen und danach abtrocknen.

Falls durch Tauwasser ein Abflussverlust vorhanden ist wischen Sie es jährlich mit einem feuchten Lappen.

Ihr Kühler ist als nicht Vereisungsbildend ausgelegt. Falls es in feuchten Umgebung in Betrieb genommen wird kann es wegen häufiges öffnen des Deckels zur Schneebildung kommen. In diesem Zustand verfolgen Sie den unten angegebenen Weg:

Bringen Sie den Thermostateinstellung auf Null und ziehen Sie den Stecker des Kühlers von der Steckdose ab. Nachdem Sie das Material aus dem Kühler herausgenommen haben bewahren Sie es in einem Kühlen Platz oder in einer Isolierungsmaterial eingewickeltem Zustand auf. Öffnen Sie die Tür/Deckel des Kühlers und warten Sie ab bis die Innentemperatur sich erhöht und bis das gebildete Schnee abschmelzt. Keine schleifende und scharfkantige Werkzeuge verwenden.

Achtung: Verwenden Sie keinesfalls Warmwasser, Stromheizer, scharfe Werkzeuge und ähnliches die dem Kühler schädlich sind.

Ferien / Betriebspausen:

Wenn Sie kurzfristig Urlaub machen oder den Kühler nicht in Betrieb setzen wünschen ziehen Sie den Stromstecker nicht ab.

Wenn Sie langfristig Urlaub machen oder den Kühler nicht in Betrieb setzen wünschen ziehen Sie den Stromstecker ab und entleeren Sie den Kühler. Nach Abtauung reinigen und trocknen Sie den Kühler mit einem Lappen. Um Geruchbildung zu vermeiden lassen Sie die Tür offen.

Transport:

Während Transport, stecken Sie den Stromstecker ab, lassen Sie das Eis Abtauung, wischen Sie die Innenwände und Boden mit einem feuchten Lappen, befestigen Sie das Holzklötz unter die Schiebetür und transportieren Sie den Kühler unter normalen Bedienungszustand.

Achtung: Weil bei der Schrankisolierung Expansionsgase (C-Pentan) verwendet wird ist während des Außerbetriebnahme ist es notwendig gemäß den Landregeln und Gesetzen zu handeln.

8. VERHALTENSWEISE VOR AUFRUF DER AUTORISIERTEN SERVICE

- **Falls Ihr Kühler nicht funktioniert;**
 - Ist der Stecker nicht richtig angesteckt.
 - Es ist keine Spannung an der Steckdose vorhanden oder die Sicherung ist durchgebrannt.
 - Prüfen Sie ob Stromausfall vorhanden ist und ob der Stecker angesteckt ist.
- **Falls Ihr Kühler mehr als nötig in Betrieb ist;**
 - Die Tür wird sehr oft geöffnet oder wird lange Zeit offen gehalten.
 - Thermostateinstelltaste ist mehr als nötig Kalt eingestellt.
 - Kompressor Bereich des Kühlers wird nicht genügend gelüftet oder enthält Salz. Es muss gereinigt werden.
- **Falls Ihr Kühler nicht genügend kühlt;**
 - Thermostateinstelltaste ist in ungenügender Stellung.
 - Die Tür wird sehr oft geöffnet oder wird lange Zeit offen gehalten.
 - Luftströmung ist ungenügend wegen Überbelastung.
 - Kondensat Wartung/Reinigung ist nicht durchgeführt. (Siehe Teil 7),
- **Falls Ihr Kühler Geruch bildet;**
 - Geruchbildende Lebensmittel sind in offenen Behältern
 - Kühler ist nicht genügend sauber.

After having checked the above-mentioned points and carried out the recommendations, if your visi/cooler still functions unsatisfactorily, contact the nearest authorized service centre, informing your complaints as well as the model and serial number of your visi/cooler.

9. CAREL ECOBOX und CAREL ENERGYSAVING PRODUKTE MIT THERMOSTAT:



Um zu erkennen ob alle Verbindungen korrekt durchgeführt wurden blinkt das Steuergerät einige Sekunden nach Stromanschluss des Kühlers. Das ist ein normaler Ablauf, danach wird der tatsächliche Temperaturwert angezeigt. Nenntemperatur hält die Getränke in idealer Temperatur, bitte ändern Sie die Einstellung nicht.



CAREL ENERGY SAVING TYPE 2

CAREL ECOBOX

CAREL ENERGY SAVING TYPE 1



UNTER / LAMPE : Lampenzustand ändert sich bei 0,5 Sekunden Druck, falls die Lampe leuchtet wird es bei Tastendruck löschen deshalb in der Display "OFF", falls die Lampen aus sind werden Sie bei Tastendruck eingeschaltet und in der Display wird "ON" erscheinen.



DAY/NIGHT MODE : Thermostat ändert sein Modus automatisch. Falls die Tür des Kühlers 4 Stunden lang nicht geöffnet wird schaltet der Kühler in Nacht Modus und die Lampen erlöschen. Die Lampen können mit unten/Lampe taste ein und ausgeschaltet werden. Der Kühler schaltet in Tag Modus wenn die Tür in der Nacht Modus geöffnet wird.. Der Kühler verbraucht weniger Energie in der Nacht Modus. Falls Sie Nacht Modus Betrieb wünschen können Sie mit einem Tastendruck die Modus ändern. Nach dem Drücken der Taste 60 Sec. Ändern Sie die Modus.



UP/ECO MODE: Falls Sie Eco Mode taste länger als 3 Sec. gedrückt halten ändert die Eco Modus. Bei Eco Tastendruck in der Display "ECO" angezeigt wird bedeutet dies Eco Modus Betrieb. Falls es in der eco Modus befindet wird nach Tastendruck im Display "nor" angezeigt. Das an der Display erscheinende "nor" bedeutet das die Eco Modus zum Normalen Modus umwandelt. Sie werden an der Display die zukünftige Modus sehen. Thermostat verbraucht weniger Energie in der „ECO" Modus.

10. BEACHTUNGSREGEL

Die in diesem Handbuch beschriebene 2/3/4 tür vertikal kühler sind hergestellt und überprüft in Übereinstimmung mit

TS EN ISO 23953-1
TS EN ISO 23953-2
TS EN 60335-2-89
IEC 60335-2-89
2006/95/EC,
2004/108/EC

Gebildet in der Türkei

1. ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Глава: Оглавление
2. Глава: Введение
3. Глава: Инструкция по безопасности перед запуском оборудования
4. Глава: Внешний вид и техническая характеристика двухстворчатого вертикального холодильника
5. Глава: Установка и запуск двухстворчатого вертикального холодильника
6. Глава: Эксплуатация двухстворчатого вертикального холодильника
7. Глава: Очистка, обслуживание и перевозка двухстворчатого вертикального холодильника
8. Глава: До вызова персонала техобслуживания
9. Глава: только для модели электронной системой управления
10. Глава: Стандарты соответствия продукции

2. ВВЕДЕНИЕ

Перед эксплуатацией холодильника, который вы приобрели, Вам рекомендуется внимательно прочитать руководство по эксплуатации для получения максимальной пользы от продукции, произведенной с расчетом на долгие годы службы. В ходе производства холодильника была использована **экологически чистая** технология и были выбраны материалы газы, которые не причиняют никакого ущерба окружающей среде

Прочитайте пожалуйста внимательно данное руководство по эксплуатации для получения максимальной пользы от холодильника и во избежание ошибок ее работы.

Приобретя холодильник проверьте, есть ли какие-нибудь повреждения. В случае обнаружения повреждений обратитесь не позже чем через сутки к поставщику, у которого вы приобрели данную продукцию.

Внимание ! После любой перевозки холодильник должен быть запущен не раньше чем через 2 часа. Если он надолго остался при температуре ниже 0 С, то перед запуском подождите до тех пор, пока температура компрессора не будет выше + 5 С.

4. ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДВУХДВЕРНЫХ, ТРЕХДВЕРНЫХ И ЧЕТЫРЕХДВЕРНЫХ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ХОЛОДИЛЬНИКОВ

ТЕХНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА	Рабочая температура	Внутренние габариты	Наружные габариты	Максимальная нагрузка полки (нетто) Кг
	°C	WxDxH (mm)	WxDxH (mm)	
S220 BB	0 / +10	796x362x751	885x515x889	47
S220 BB HD	0 / +10	796x362x751	885x540x885	47
S880SC TD	0 / +10	805x725x1370	880x861x2000	80
S880SC DD	0 / +10	805x640x1370	880x821x2000	80
S880SC TD SLIM	0 / +10	805x615x1370	880x751x2000	71
S880SC DD SLIM	0 / +10	805x530x1370	880x711x2000	71
S880 WOC TD SLIM	0 / +10	805x615x1370	880x751x2000	71
S900SC TD	0 / +10	1028x591x1355	1103x728x2000	78
S900SC DD	0 / +10	1028x508x1355	1103x689x2000	78
S1000SC TD	0 / +10	915x725x1355	990x861x2000	92
S1000SC DD	0 / +10	915x640x1355	990x821x2000	92
S1200SC TD	0 / +10	1028x725x1355	1103x861x2000	104
S1200SC DD	0 / +10	1028x640x1355	1103x821x2000	104
S1300SC TD SLIM	0 / +10	1125x622x1571	1200x762x2100	50
S1300SC TD SLIM WOC	0 / +10	1125x622x1571	1200x762x2004	50
S1300SC	0 / +10	1125x640x1385	1200x834x2160	55
S1300SC DD	0 / +10	1125x640x1385	1200x834x2080	55
S1500SC WOC 2D	0 / +10	1400x555x1545	1500x714x2023	64
S1500SC WOC 3D	0 / +10	1400x555x1545	1500x714x2023	42
S1500SC WOC 4D	0 / +10	1400x555x1545	1500x714x2023	42
S1600SC WOC 2D	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	46
S1600SC WOC 3D	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	46
S1600SC 2D	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	64
S1600SC 3D	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	42
S1600SC THD	0 / +10	1500x623x1355	1600x745x2042	46
S1600SC THD NAPOLEON	0 / +10	1500x623x1355	1600x756x2205	46
Inova1000	0 / +10	970x590x1407	1070x738x2156	44
Inova1200	0 / +10	1028x725x1355	1103x861x2000	104

Указанные в таблице/таблицах выше значения представлены для стандартной продукции и могут меняться в зависимости от опционных характеристик.

Типовая этикетка находится в морозильной камере холодильника.

Для образца типовой этикетки, пожалуйста, посмотрите на последнюю страницу инструкции по применению.

Климатические Классы			
Класс	Температура °С	Относительная Влажность в %	Температура Таяния °С
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20,0
5	27	70	21,1
6	40	40	23,9
7	35	75	30,0
8	23,9	55	14,3

5. УСТАНОВКА /ЗАПУСК ДВУХДВЕРНЫХ, ТРЕХДВЕРНЫХ И ЧЕТЫРЕХДВЕРНЫХ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ХОЛОДИЛЬНИКОВ

Для получения оптимальной пользы от работы холодильника необходима циркуляция воздуха на задней стенке холодильника. Установите холодильник, подталкивая его назад. Оставьте расстояние мин. 10 см. с боковых, задней сторон холодильника. Перед запуском протрите внутреннюю поверхность холодильника (см. раздел «чистка»). Потом включите штепсельную вилку в розетку.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВУХДВЕРНЫХ, ТРЕХДВЕРНЫХ И ЧЕТЫРЕХДВЕРНЫХ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ХОЛОДИЛЬНИКОВ

Местонахождение холодильника, температура рабочей среды, частота открывания створок будут оказывать непосредственное воздействие на внутреннюю температуру холодильника. При регулировке термостата следует принять во внимание все эти факторы. Разместить продукты питания в холодильнике так, чтобы они не мешали циркуляции воздуха. Иначе может возникнуть нежеланный перепад между температурами в нижней и верхней частях холодильника. Контрольная панель состоит в зависимости от выбранной вами модели из нижеуказанных элементов:

Регулятор термостата (опционально) :

Предназначен для регулировки температуры в холодильнике

В изделиях с механическим термостатом заводская настройка термостата является самой оптимальной настройкой для изделия. Если температура внутри изделия не беспокоит вас, менять температурную настройку не рекомендуется. Если вы считаете, что изделие не имеет соответствующий температурный диапазон, то вы можете сменить настройки.

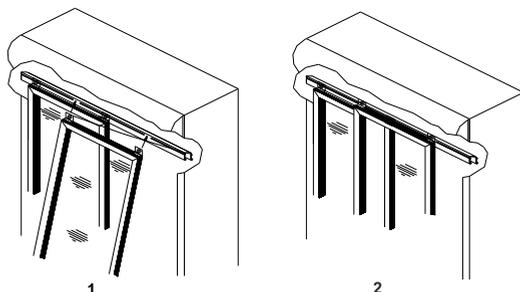
Производить регулировку термостата в зависимости от особенности вещей, хранящихся в холодильнике. Для снижения внутренней температуры в холодильнике следует повернуть черный регулятор на контрольной панели с помощью монеты или тому подобного предмета налево, а для повышения температуры направо. Когда этот регулятор будет повернут налево до упора, компрессор, и следовательно процесс охлаждения остановится. Но холодильник не будет отключен от сети. В зависимости от выбранной вами модели холодильника регулятор термостата может быть не на контрольной панели.

Выключатель внутренней подсветки (опционально) :

Предназначен для включения/выключения внутреннего люминесцентного освещения.

Снятие /установка выдвижных створок (опционально) :

Если возникнет необходимость снимать или устанавливать выдвижные створки по какой-нибудь причине, следуйте нижеприведенным инструкциям.



В первую очередь следует снять правую створку. Если правая створка не снята с места, вы не можете снять левую.

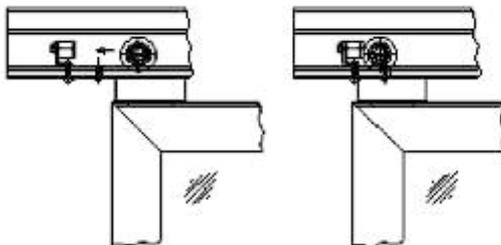
На задней стенке рельсов, по которым ходят створки, приблизительно в 30 см. от внутренней поверхности холодильника имеется два гнезда. Аккуратно своей рукой можете определить их местоположение в рельсе. Отрегулируйте створку так, чтобы подшипники, обеспечивающие движение створок попали как раз на насечку. Придерживая створку с двух сторон, приподнимите ее вверх, не сводя с рельса. Подшипники должны пройти через насечки, створку нужно поднять настолько чтобы вытащить их с нижнего рельса. (Приподнимите створку вверх, если подшипники не попали в насечку. В этом случае снять створку невозможно. Если вы приложите чрезмерное усилие на верхнем и нижнем створочных рельсах возможны поломки.). Когда створка находится в приподнятом состоянии освободите ее нижнюю часть от рельса и слегка потяните на себя и опустите на пол. Пружина створки не изменяет положения после установки. Если вы хотите полностью отсоединить створку, вытащите пружину из отверстия где она находится в сжатом состоянии и обеспечьте, чтобы она разжалась до конца. В случае если пружина внезапно отскочит это может привести к ушибу. Поэтому соблюдайте меры предосторожности.

При необходимости переустановить створки на свои места сначала установите пружину. Для этого свободный конец пружины покрутите 5-6 раз в обратную сторону и в таком положении вставьте в отверстие на створке. После того, как вы сделаете 5-6 поворотов пружина примет свое первоначальное положение. В этом положении вы можете установить створку на место. В ходе установки установите сначала на задний рельс на пружине створки и нижнем пластиковом профиле. Затем установите правую створку на рельс впереди. Когда вы отпустите установленную створку, она силой пружины захлопнется. (**Примечание** : При желании эксплуатировать холодильник в другом месте перед передвижением установите между пластиковыми рельсами под створкой и створкой деревянный опорный элемент и так транспортируйте. Иначе створки могут быть выбиты с рельса и повреждены.)

Устройство, поддерживающее створки открытыми (опционально) :

В створках холодильника для более удобной загрузки/выгрузки имеется устройство для поддержания створок открытыми. Когда надо оставить створки открытыми, нужно выдвинуть правую створку в левую сторону до конца. Когда створка приблизится к левому краю холодильника, фиксирующее устройство приведет створку в неподвижное положение. (Для того, чтобы поддержать левую створку открытой следует потянуть в правую сторону). Поскольку в таком случае створка не закроется силой пружины, вы можете произвести загрузку и выгрузку.

ПРАВАЯ СТВОРКА



При необходимости заново закрыть ее потяните в нужную сторону для закрытия. Таким образом створка освободится от удерживающего ее фиксирующего устройства.

Внимание : В случае неправильной установки холодильника на плоскости, вы пожалуй не можете пользоваться этим механизмом

Регулировка выдвижных створок (опционально) :

Отрегулируйте створки нижеуказанным способом, если в случае закрытых створок по краям имеются щели вследствие наклона в плоскости места эксплуатации или по какой-нибудь другой причине:

Снимите створки с места вышеуказанным способом (не вынимать пружину створки из скобки). Открутите гайку подшипника, зажимая ее соответствующим ключом и вставив отвертку с плоским наконечником в щель на подшипнике. Отрегулируйте створки, используя шайбу между подшипником и гайкой. Двигайте регулировочную шайбу по насечке на скобке. Если при закрытых створках щель оказывается внизу, установите шайбу на правой скобке в более верхнюю насечку. Если щель оказывается сверху, шайбу на левой скобке установить в более верхнюю насечку. Если шайбы и так установлены в самых верхних насечках, то можете отрегулировать, устанавливая шайбы на другой скобке в нижнюю насечку.

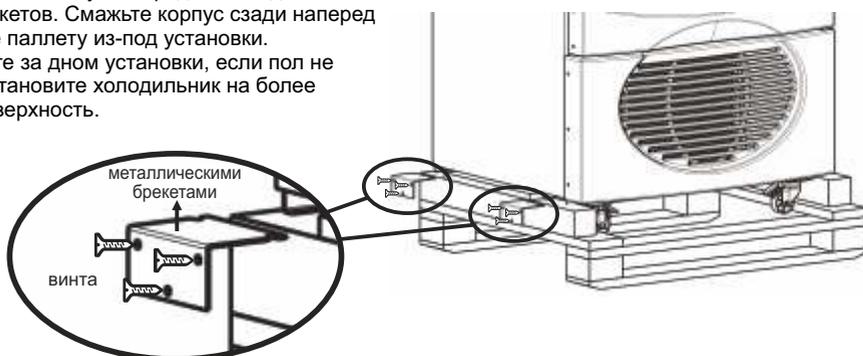
После каждой установки створки на место удостоверьтесь, правильно ли произведена регулировка вышеуказанным способом. Если створка трет о нижний рельс вследствие регулировочной шайбы, установленной в насечку, то повторите регулировку, установив регулировочные шайбы в самые нижние насечки.

Снятие деревянного поддона и установка регулируемых ножек:

• Для моделей с металлическими брекетами :

Перед отправкой ваш холодильник был зафиксирован на паллете 4 металлическими брекетами. Перед его установкой на место следуйте следующим инструкциям.

Открутите 3 винта и снимите их, с помощью режущего инструмента отсоедините корпус и деревянную паллету от передних и задних частей брекето. Смажьте корпус сзади наперед и вытяните паллету из-под установки. Наблюдайте за дном установки, если пол не ровный, установите холодильник на более ровную поверхность.



• Для моделей без металлическими брекетами :

Холодильники установлены на деревянной паллете и зафиксированы в форму с четырех сторон. Перед установкой для снятия поддона следует сделать нижеуказанное:

- Снимите поддона с 4 стран с помощью каким нибудь обрезающего инструмента
 - Уберите из-под холодильника освобожденный от корпуса поддон. Достаньте из холодильника регулировочные ножки и произведите монтаж этих ножек на место снизу холодильника.
- Отрегулируйте до установки холодильника на все 4 ножки и параллельности его линии ватерпаса.

Снятие деревянного поддона и установка регулируемых ножек:

Холодильник поставлен в положении, прикрепленном к деревянному поддону четырьмя болтами. Перед установкой на месте эксплуатации для снятия поддона следует сделать нижеуказанное:

- Снимите передние и задние решетки холодильника
- Установите вилки погрузчика между корпусом и поддоном осторожно спереди (или сзади) и приподнимите слегка так, чтобы не наносить ущерба корпусу или другим частям.
- С помощью ключа вывинтить на передних и задних углах четыре болта, которыми прикреплен корпус
- Уберите из-под холодильника освобожденный от корпуса поддон.

Правильная установка холодильника по линии ватерпаса:

- Не освобождайте холодильник от опорных/поводковых труб до доставки на место эксплуатации
- Для того, чтобы выдвигаемые створки холодильника работали правильно, пол должен быть плоским и ровным по линии ватерпаса
- Поэтому когда холодильник находится в приподнятом состоянии на вилочном погрузчике, затяните четыре регулировочных ножки до желанного уровня. Опустите холодильник на пол и проверьте с помощью ватерпаса, стоит ли он ровно. При обнаружении какой-нибудь наклонности отрегулируйте винтовые ножки. После регулировки установите холодильник на месте эксплуатации и освободите его от опорных/поводковых трубок. Он уже готов к эксплуатации.

Установка полок:

Вместе с холодильником вам поставили стандартные полки, 1 полка днища (опционно) и держатели полок.

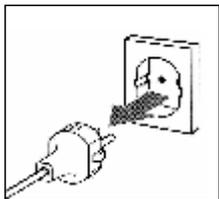
Для установки полок на места в зависимости от высоты продуктов, которые там будут храниться, установите держатели полок в отверстия по номерам.

При установке держателей вы можете удерживать их плоскогубцами с двух сторон для более комфортной установки.

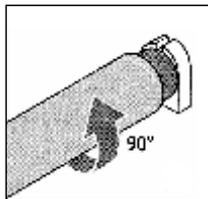
- Уложите полки на пол холодильника. (сторона с углом 90° будет с задней стороны.)
- Сначала самую верхнюю полку немного наклоните на бок и опустите на держатели.
- Затем таким же методом установите остальные полки.
- Если есть, установите на дно холодильника полку днища.

Замена Освещения: (Если ваш продукт имеет люминесцентную лампу)

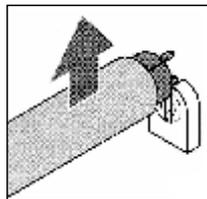
Перед извлечением лампы/светодиода всегда отключайте ваш визи-кулер от электрической сети. После снятия крышки лампы внутри визи-кулера, снимите лампу и замените ее на лампу с такими же свойствами (длина, мощность и т.д.)



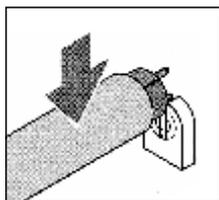
Отключите из розетки ваш визи-кулер.



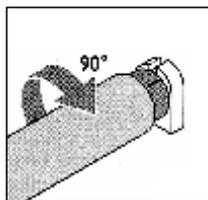
Поверните лампу на 90°.



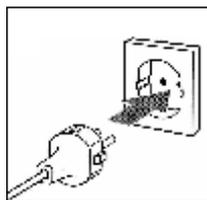
Выньте испорченную флуоресцентную лампу.



Вставьте новую флуоресцентную лампу.



Поверните на 90°.



Опять включите ваш визи-кулер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :

В вашем холодильнике может быть установлена флуоресцентная лампа. Если флуоресцентная лампа не горит или начинает мигать, в кратчайшие сроки вызовите техническое обслуживание для ремонта. Пожалуйста, не запускайте холодильник с нерабочей осветительной системой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :

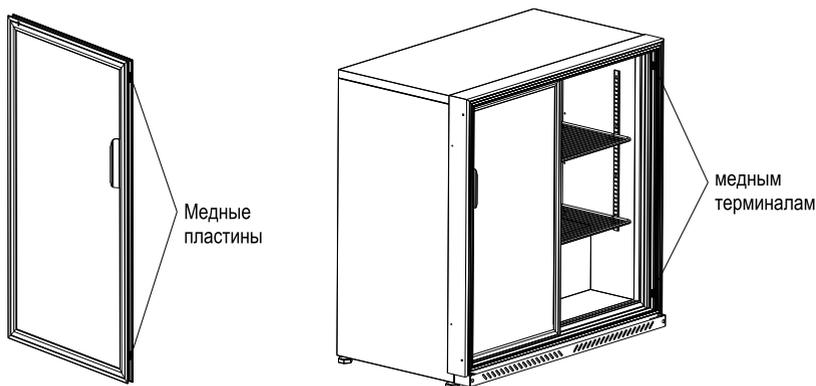
В вашем холодильнике может быть установлено светодиодное освещение. Если вы столкнетесь с какими-либо проблемами светодиодного освещения, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Сообщите в уполномоченный сервисный центр.

Применяются только для модели S 220 BB со стеклянной дверью с сопротивлением:

Стеклянные двери модели S 220 BB, имеют защитную систему сопротивления отпротив образования пара. Медные пластины по краям стеклянной двери должны быть подсоединены к медным терминалам справа и слева двери для препятствия образования капель от пара на стеклянных дверях.

Для безупречной работыданной функции, пользователь должен плотно закрыть дверь..

Напряжение 28 В на медных терминалах двери не вызывает опасность для здоровья пользователя.



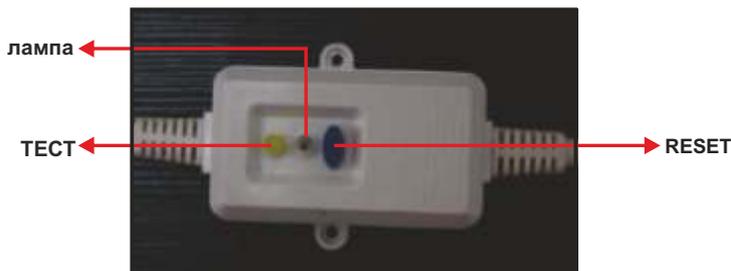
Разморозка:

Холодильная система является саморазмораживающей и управляется термостатом. Талая вода собирается в стоке под испарителем и отводится в бачок-сборник для последующего испарения. Сразу же после разморозки чистите холодильник и протрите сухой тряпкой воду и влажность. Вставьте штепсельную вилку в розетку и через час загрузите холодильник заново.

ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С РЕЛЕ УТЕЧКИ ТОКА :

На кабеле питания вашего холодильника может находится реле утечки тока.

Для проверки работы реле утечки тока нажмите на желтую кнопку «ТЕСТ», как показано ниже на рисунке. Свет будет выключен и после нажатия на кнопку холодильник также выключится. Нажав на кнопку "RESET", вы можете снова подать энергию и запустить холодильник. В случае наличия какой-либо утечки тока, холодильник выключится автоматически. Если холодильник не работает, а кабель соединен как следует и не горит лампочка, как указано на рисунке, нажмите на кнопку "RESET". Когда холодильник заработает, свет загорится. Если холодильник опять не будет работать, обратитесь в уполномоченный сервис.



ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С РЕГУЛЯТОРОМ НАПРЯЖЕНИЯ :

Регулятор напряжения холодильника защищает установку от колебаний напряжения в сети. Когда напряжение в сети выходит за разрешенные рамки, регулятор напряжения выключает источник питания установки, а когда напряжение в сети опять будет в разрешенных рамках, установка опять заработает. Вместе с этим, даже когда напряжение в сети сразу же возвращается в разрешенный промежуток, регулятор напряжения включает источник питания только через 3 минуты, чтобы защитить прибор от резких падений напряжения. Такая задержка осуществляется и когда прибор подключается к сети впервые.

7. ОЧИСТКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ДВУХДВЕРНЫХ, ТРЕХДВЕРНЫХ И ЧЕТЫРЕХДВЕРНЫХ ВЕРТИКАЛЬНЫХ ХОЛОДИЛЬНИКОВ

Регулярно чистите холодильник для получения оптимальной пользы. Для чистки никогда не используйте спирта, чистящего порошка или твердых предметов. Перед чисткой отключите холодильник от сети. Протрите раствором пищевой соды на литр воды 2 чайных ложки. Наружнюю часть холодильника можно протереть мокрой тряпкой, вытерев сухой.

Раз в год протрите влажной тряпкой, чтобы застраховаться от воздействий талой воды, образовавшейся от разморозки

Холодильник разработан так, чтобы в нем не образовался лед. В случае его эксплуатации в влажной среде или частого открывания его створок может образоваться некоторое количество снега. В таком случае удалите снег, следуя инструкциям, приведенным ниже. Поставьте холодильник в нолевое положение и отключите от сети. После того, как освободите холодильник от продуктов, их переложите в охлажденное место или заверните их в изоляционный от теплового воздуха материал. Открывайте створку/крышку холодильника и ждите до тех пор пока внутренняя температура повысится и снег начнет таять. При удалении растаявшего снега не пользоваться острыми твердыми предметами.

Внимание: Для того, чтобы не наносить ущерба холодильнику не пользуйтесь ни в коем случае горячей водой, электрообогревателем, режущими и тому подобными предметами.

Обязательно подвергайте чистке/осмотру конденсатор вашей продукции не менее двух раз в год посредством авторизированной сервисной службы.

8. ДО ВЫЗОВА ПЕРСОНАЛА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

• **Холодильник не работает. Возможная причина**

- Штепсельная вилка плохо вставлена в розетку.
- В розетке отсутствует ток или выбило предохранитель.
- Удостоверьтесь, отключена ли подача тока в сети, вставлена ли штепсельная вилка в розетку .

• **Холодильник работает больше и дольше, чем надо;**

- Створку открывают очень часто или надолго оставляют открытой.
 - Термостат приведен в режим более низкой температуры, чем нужно .
 - Компрессорный отсек холодильника не обеспечен циркуляцией воздуха или покрыт пылью.
- Подлежит чистке.

• **Холодильник недостаточно охлаждает ;**

- Регулятор термостата не поставлен на нужный режим.
 - Створку часто открывают или оставляют приоткрытой.
 - Недостаточная циркуляция воздуха вследствие загроможденности .
- Конденсатор не подвергался чистке/осмотру. (См. Раздел 7)

• **В холодильнике появился неприятный запах;**

- Продукты, имеющие запах хранятся в открытой посуде.
- Внутренняя часть холодильника недостаточно чиста.

После проверки на наличие вышеуказанных причин и принятия необходимых мер, если ваш холодильник все еще не работает, как следует, обратитесь в ближайшую станцию техобслуживания, сообщая заводской номер, модель и укажите неисправность.

9. ДЛЯ МОДЕЛЕЙ CAREL ECOBOX и CAREL ENERGY SAVING КОНТРОЛЕМ:



При включении холодильника контрольная система в течение нескольких секунд будет мигать для определения правильности настройки системы. Это является стандартным процессом, в дальнейшем датчик показывает существующую температуру. Настройка температуры осуществлена с учетом нужной температуры для охлаждения напитков. Пожалуйста, не старайтесь изменить настройку.



CAREL ECOBOX



CAREL ENERGY SAVING TYPE 1



CAREL ENERGY SAVING TYPE 2



лампа: При нажатии на кнопку в течение не менее 0.5 сек. состояние света будет включен и выключен. После нажатия на кнопку, состояние света изменится, на экране появится символ «Включен» и «Выключен» для отражения определенного положения света.



ДНЕВНОЙ/НОЧНОЙ РЕЖИМ: Термостат меняет свой режим автоматически. Если дверь не будет открывать более 4-х часов, то термостат автоматически переходит на ночной режим и лампы холодильников отключаются. Лампы включаются /выключаются при нажатии на кнопку ламп. Если дверь открывается в ночном режиме, то система переходит в дневной режим. В ночном режиме холодильник расходует меньше энергии. Если хотите перейти на ночной режим, нужно нажать на кнопку ночной-дневной режим, через 60 сек. после нажатия система перейдет на ночной режим.



ECO: В режиме ECO при нажатии в течение не менее 3-х секунд можно включить и выключить режим ECO. (Если система в режиме ECO, то она отключится, если режим ECO в ожидании, то автоматически включится.) При нажатии на соответствующую кнопку можно включить и выключить ECO режим и датчик отразит состояние системы, для которых на экране появляется символ ECO (экономичный) или "NOR" (нормальный) режим. Данные указания будут давать соответствующие предупреждения а системе изменения режима. Если термостат в режиме ECO, холодильник расходует меньше энергии по сравнению с обычным режимом.

10. СТАНДАРТЫ СООТВЕТСТВИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Холодильники, приведенные в инструкции, произведены и испытаны в соответствии со стандартами

TS EN ISO 23953-1

TS EN ISO 23953-2

TS EN 60335-2-89

IEC 60335-2-89

2006/95/EC,

2004/108/EC

ПРОИЗВЕДЕНО В ТУРЦИИ

- الجزء 1 المحتويات .
- الجزء 2. المقدمة
- الجزء 3 إرشادات الإجراءات الأمنية قبل الإستخدام الأولى .
- الجزء 4. المزدوج الباب ذي عرض لمبردات الفنية الخصائص /الثلاثي الباب /الرباعي الباب
- الجزء 5. الاولية التشغيل عملية \ الرباعي الباب/ الثلاثي الباب/ المزدوج الباب ذي عرض مبردات تركيب
- الجزء 6 .الرباعي الباب/ الثلاثي الباب/ المزدوج الباب ذي عرض مبردات تشغيل
- الجزء 7 .الرباعي الباب/ الثلاثي الباب/ المزدوج الباب ذي العرض مبردات نقل و تصليح و تنظيف
- الجزء 8. التدخل لحل عطل
- الجزء 9. من أجل موديلات ذات نظام تحكم إلكتروني
- الجزء 10. معايير التطبيق

٢. المقدمة

في السنين مر على الكفائة من قدر أكبر مع البابين ذي عرض مبردات إستخدام عملية بسيط أن أجل من تصميمه تم قد هذا التشغيل كتيب تكنولوجيا إستخدام تم التصنيع عمليات جميع " أن سيادتكم من نرجوا .الطبيعة تلوث لا يُبردات و مواد إستخدام تم مثلما "للبيئة صديقة مر على لخدمتكم تصنيعه تم الذى المنتج من كفاءة أعلى تضمنوا أن أجل من أجهزكم بتشغيل تقوموا أن قبل بحذر الكتيب هذا تقروا .السنين

المزدوج الباب ذي عرض بمبردات الاستفادة من الكفاءة من قدر أقصى ضمان أجل من بعناية الدليل هذا قراءة يرجى ، أولى كخطوة الاستخدام بسبب القصور لحصول ومنعا

خلال المعتمد ببايتمك إتصلوا عيب أى وجود حالة فى .استلامكم فور عرض مبرد فى عيب أى عن بالبحث قوموا 24.ساعة الأقل على إراحته يتطلب للجهاز تشغيلكم قبل :تحذير 2 بها الحرارة بيئة فى طويلة لمدة عرض مبرد مكوث حالة فى .النقل بعد ساعتين من أقل 0من أكثر تبلغ المكبس حرارة إجعلوا مئوية، درجة 5.أخرى مرة عرض مبرد تشغيل إعادة مئوية درجة +

الخصائص الفنية للتشغيل الاولي لمبرد عرض ذى البابين. ٤

صافى الحمولة القصى للرف كج	الأبعاد الخارجية (مم) *ع*ط	الأبعاد الداخلية (مم) *ع*ط	حرارة التشغيل ج°	الخصائص الفنية
47	885x515x889	796x362x751	0 / +10	S220 BB
47	885x540x885	796x362x751	0 / +10	S220 BB HD
80	880x861x2000	805x725x1370	0 / +10	S880SC TD
80	880x821x2000	805x640x1370	0 / +10	S880SC DD
71	880x751x2000	805x615x1370	0 / +10	S880SC TD SLIM
71	880x711x2000	805x530x1370	0 / +10	S880SC DD SLIM
71	880x751x2000	805x615x1370	0 / +10	S880 WOC TD SLIM
78	1103x728x2000	1028x591x1355	0 / +10	S900SC TD
78	1103x689x2000	1028x508x1355	0 / +10	S900SC DD
92	990x861x2000	915x725x1355	0 / +10	S1000SC TD
92	990x821x2000	915x640x1355	0 / +10	S1000SC DD
104	1103x861x2000	1028x725x1355	0 / +10	S1200SC TD
104	1103x821x2000	1028x640x1355	0 / +10	S1200SC DD
50	1200x762x2100	1125x622x1571	0 / +10	S1300SC TD SLIM
50	1200x762x2004	1125x622x1571	0 / +10	S1300SC TD SLIM WOC
55	1200x834x2160	1125x640x1385	0 / +10	S1300SC
55	1200x834x2080	1125x640x1385	0 / +10	S1300SC DD
64	1500x714x2023	1400x555x1545	0 / +10	S1500SC WOC 2D
42	1500x714x2023	1400x555x1545	0 / +10	S1500SC WOC 3D
42	1500x714x2023	1400x555x1545	0 / +10	S1500SC WOC 4D
46	1600x745x2042	1500x623x1355	0 / +10	S1600SC WOC 2D
46	1600x745x2042	1500x623x1355	0 / +10	S1600SC WOC 3D
64	1600x745x2042	1500x623x1355	0 / +10	S1600SC 2D
42	1600x745x2042	1500x623x1355	0 / +10	S1600SC 3D
46	1600x745x2042	1500x623x1355	0 / +10	S1600SC THD
46	1600x756x2205	1500x623x1355	0 / +10	S1600SC THD NAPOLEON
44	1070x738x2156	970x590x1407	0 / +10	Inova1000
104	1103x861x2000	1028x725x1355	0 / +10	Inova1200

القيم المبينة في الجداول أعلاه معطاة حسب المنتجات العادية، من الممكن أن تختلف حسب المواصفات الاختيارية.
- لصاقفة الموديل موجودة عند المبرد.
- لمعرفة نموذج اللصاقفة انظر الصفحة الأخيرة من الدليل

فئات مناخ			
فئة	درجة الحرارة	الرطوبة النسبية	نقطة الندى
0	20	50	9,3
1	16	80	12,6
2	22	65	15,2
3	25	60	16,7
4	30	55	20,0
5	27	70	21,1
6	40	40	23,9
7	35	75	30,0
8	23,9	55	14,3

- 5 الباب ذي عرض مبرد تركيب /الثلاثي الباب المزدوج/ الرباعي الباب الاولية التشغيل عملية .
تهوية الجزء الخلفي المطلوبة من أجل أن يعمل مبرد عرض بكفاءة
قوموا بتحريك مبرد عرض إلى الخلف من أجل وضعه بصورة ملائمة
اعطوا مسافة لا تقل عن 10 . سنتيمترات بين الحائط و الجزء الخلفي لضمان دورة تهوية مناسبة
(ارجع الي التنظيف) .قوموا بتنظيف مبرد عرضك قبل التشغيل
الآن مبردكم جاهز للتشغيل

6 الرباعي الباب/ الثلاثي الباب/الباب المزدوج ذي عرض مبرد تشغيل .

(ارجع الي التنظيف) .قوموا بتنظيف مبرد عرضك قبل التشغيل
اعتباراً من تركيب المبرد في موضعه فان درجة الحرارة المحيطة وكثرة فتح الباب و التردد هي العوامل التي تؤثر في درجة
وفق ذلك (الترموستات) يجب ضبط جهاز تنظيم الحرارة و.الحرارة الداخلية لمبرد عرض.
و إلا من الممكن أن تظهر تفاوتات زائدة وغير.تجنبوا أى إعاقة لتهوية الهواء داخل الجهاز عند إمتلاء المبرد بالمواد الغذائية
مرغوبة بين الأقسام العليا و السفلى فى المبرد
لوحة التحكم مثبتة في الداخل تشمل علي العناصر التالية

: (اختياري) أزرار جهاز تنظيم الحرارة

تستخدم من أجل تنظيم الحرارة الداخلية لمبردكم .

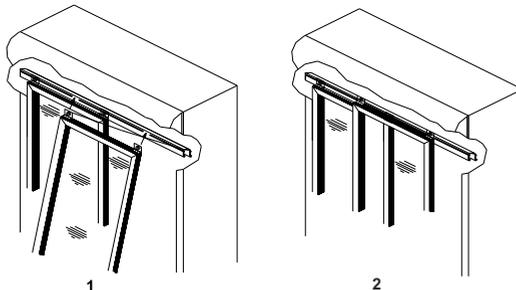
عيار المنظم الحراري في المنتجات ذات المنظم الحراري الميكانيكي عند صناعتها يكون مثاليا بالنسبة للمنتج
ولا يوصى تغيير العيار طالما لم تكون درجة الحرارة داخل المنتج مزعجة
إذا كنتم تعتقدون أن درجة الحرارة للمنتج خارج نطاق درجة الحرارة المطلوبة يمكنكم تغيير عيار المنظم الحراري
ضوابط التنظيم الحراري يجب أن تكون طبقاً لخصائص المنتج من أجل أن يحافظ عليها
ضوابط الحرارة من الممكن ضبطها عن طريق فتح الزر الأسود لتنظيم الحرارة و ذلك بواسطة قطعة معدن أو أى شيء مثله
إن إغلاق الزر يوقف المكبس و الذي بدوره يوقف فتح الزر لليمين يقلل الحرارة الداخلية ، أمّا فتحه لليساير يزيد الحرارة الداخلية
عملية التبريد حتى ولو كان التيار الكهربى متصل بمبرد عرض

: (اختياري) مفتاح الانارة الداخلية

في جسم مبردكم يستخدم من أجل فتح او اطفاء مصباحي فلوري الداخلين

: (اختياري) تركيب وفك الابواب الجارية

اتبعوا الخطوات الآتية ايئما تحتاجون الي تركيب او فك الابواب الجارية



1

2

الباب بفك دائما ابدأ اليمين .. الايمن الباب ازالة قبل الایسر الباب تفكيك المستحيل من لأنه

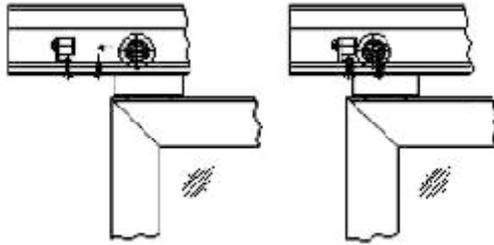
حوالي مسافة على كل و العلوية الباب مسارات من الخلفي الجزء في فتحتان هناك 30المبرد جسم جانبي من سم . الدقيق بالمسح يمكنك الفتحات هذه تحت موضوعة الباب بكرات ان .الباب مسار علي الفتحتين تلك مواقع تحديد .حتي ارفعه و الجانبين كلي من الباب امسك ايضا الباب اسفل لوضع يكفي حتي الباب مستوى لرفع المجال يتيح مما الفتحات، علي البكرات تركب سوف .الصحيح المسار في يتربع مما .الباب رفع امكاني عدم الي ذلك فيؤدي الفتحات تحت الصحيحة مواضعها في مركبة غير البكرات كانت إذا) .الاسفل المسار في اضرار الي يؤدي قد لانه .الاسفل و الاعلي نحو الباب لتحريك قوة تطبق لا الحالة، هذه مثل في و .مســـــــــــــــــ تحيلا الفك عملية يجعل على تضع حتي بلطف امسكه و ينفك حتي الميل من قليلا اعطه و ، المسار خارج ليطلع الباب أطلق الباب رفع حين في .(المسارات الباب مسار علي مركبا يزال لا الارتداد زنبرك أن إلى انتبه .الأرض.

وقوع الي يسبب قد لأنه وهلة في يعود الزنبرك تترك لا .العلوي المسار الي ليعود اسمح و الزنبرك اخلع الباب فصل في ترغب كنت إذا أصابات.

في دورات 6-5 الخالية الزنبرك نهاية بلف قوموا .الباب مسار علي الارتداد زنبرك تثبيت يجب الحرارة الابواب تثبيت إعادة أجل فمن لـ بلفه. المسار في تدرجه حتي المعاكس الاتجاه 5-6 تثبيت لإعادة يسمح حتي المناسب التوتر الباب ارتداد زنبرك سيكتسب دورات بتثبيت قوموا ثم .الاسفل البلاستيك الإطار في الخلفي الألومنيوم المسار من والسفلي العلوي المسار بين الایسر الباب مسار تثبيتوا .الباب الزنبرك في الموجود التوتر دفع مع سريعا يتغلق فإنه الباب إطلاق عند .الأمامي المسار في الایمن الباب) . تغيير في رغبت إذا : تحذير بالابواب اضرار حصول يمكن إلا و النقل قبل البلاستيك و المسارات الأبواب بين الخشبية الباب حواجز أدرج العرض مبرد موضع (المسارات عن انقلعها بسبب

: (اختياري) المستمر-الفتح آلية

نحو الایمن الباب بسحب قوموا الاستمرار علي الأبواب انفتاح الأمر يتطلب عندما .والتفريغ التحميل لسهولة المستمر الفتح آلية تسمح بذلك و الباب مسار علي السدادة و الألومنيوم اللسان بين الفجوة في بندرج العرض، لمبرد الایسر الجانب من يقترب و هو .اليسار أقصى توتر بسبب يغلق لن الباب ان لما و .(اليمين أقصى سحبه عليكم استمرار، علي الایسر الباب فتح أجل من) ..حركة بلا الباب يبيي .والتفريغ بالتحميل القيام بالسهولة يمكنكم الزنبرك



الباب الایمن

الطبيعية وظيفته إلى يعود و الفجوة عن الباب يطلع سوف .الاعلاق اتجاه في اسحبواالباب إغلاق أجل من

مرضية بصورة استمرار علي المفتوح الباب آلية وظيفه من تستفيد لا قد الصحيح بالشكل مسو غير عرضكم مبرد كان إذا : تحذير

: (اختياري) الحرارة الابواب ضبط

في ميل بسبب الاعلاق عند الجانبين في فجوة توجد و مكانه علي صحيح بشكل المبرد وضع يتم لم إذا كالتالي الأبواب بضبط قوموا .آخر سبب اي أو الأرض

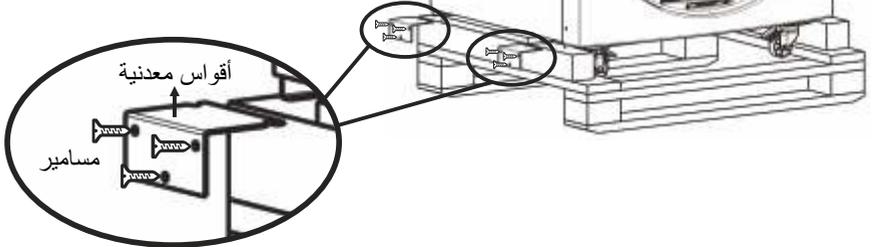
البكرة بين يقع الباب ضبط وتر ان .(المسار عن الزنبرك تطلق لا) اعلاه المبين النحو علي الباب بازاحة قوموا امسكوا .الصامولة الامامي الجانب علي الفجوة في مدرج مفك مساعدة مع البركة خفف و مناسب مفتاح مع البركة بصامولة . بإدراج الباب بضبط قوموا المسار علي السفلي أو العلوي الشق الي الباب ضبط وتر . المسار وتر بإدراج قوموا القاع في ثغرة هناك كانت لو الباب بإغلاق قمتم إذا الاوتار كانت إذا .الأعلى في ثغرة هناك كانت إذا هذا العلوي الشق الي الایسر المسار وتر تدرجون حين في العلوي الشق في الایمن .بالاسفل الموجودة الفجوة في الاوتار من واحد إدراج طريق عن بالضبط قوموا العلوية، الاجزاء في الصحيح بالشكل مضبوطة يتضابق الباب كان إذا .الابواب في صحيحة محاذاة وجود من تاكدوا و الضبط عملية كل عقب اعلاه المبين كماهو الباب بتركيب قوموا اضبطوا و الدنيا الفجوات في للبكرات الضبط اوتار بادخال قوموا موضعها، غير في الضبط اوتار تركيب بسبب السفلي المسار الم تجاه جديد من الابواب.

إزاحة عن لوح التحميل و إدخال المقعدة :

للنماذج مع موصلات الصفائح المعدنية

تم تثبيت الصندوق الخاص بك باستخدام 4 أقواس معدنية فوق لوح خشبي قبل القيام بعملية الشحن . يرجى اتباع التعليمات الموجودة في ما أدناه قبل القيام بوضع المنتجات في أماكنها

قم بفصلها عن طريق فك 3 مسامير وإزالة الصندوق المثبت بالأقواس المعدنية واللوح الخشبي من القسم قم بإزالة الصندوق. الأمامي والخلفي باستخدام آلة قطع إلى الخلف من الجزء الخلفي ثم قم بإزالة اللوح الخشبي قم بفحص الأرضية التي سيتم وضع. من أسفل الصندوق الصندوق عليها إن كانت مستوية أم لا ، أن لم تكن يجب وضع المنتج على قاعدة مستوية



بالنسبة للموديلات التي لا تحتوي على وصلات ألواح معدنية

تم شحن جهاز التبريد الخاص بك من نوع على لوح خشبي ، مثبت من أربع زوايا

رجاءً قوما بتنفيذ الآتي من أجل نزع إزاحة هذا اللوح قبل أن يوضع مبرد عرض في مكان تشغيله الأخير. قوما بقطع الأربع الكابلات الربط المثبتة باللوح بواسطة أداة يدوية * قوما بإدخالها في المقابس الموجودة بالداخل إبحثوا عن مقعدة مبرد عرض. قوما بنزع لوح التحميل من القاعدة برفق * الملوتوية التي في مؤخرة المبرد و قوما بضبط الإرتفاع

العرض مبرد تمهيد

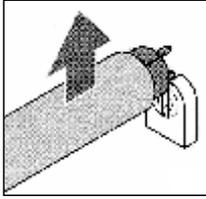
النهائي موضعه في العرد مبرد وضع قبل بتنا الباب حواجز تزل لا -

صحيح بشكل عليها استوي المبرد جسم و مستوية الارضية تكون ان يجب بسهولة الجرامة الابواب لانزلاق المستوى الي يصل حتي الضبط براغي تخفيف يتم شوكية رافعة بواسطة العرض مبرد يرفع عندما : صحيح استواء على للحصول مبرد كان إذا .التسوية ميزان شاقول استخدام للتسوية يوصي و بلطف الارض على المبرد يوضع .الأرض فوق الارتفاع من المطلوب و للتشغيل النهائي موضعه في العرض مبرد يوضع الكامل الاستواء عند .التسوية براغي بواسطة بالضبط قوما أكثر يميل العرض للتشغيل الان جاهز الرباعي الباب/ الثلاثي الباب /المزدوج الباب ذي عرضك ومبرد .الباب حواجز تراج.

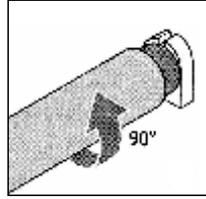
تثبيت الأرفف

. وحاملات رفوف(اختياري) تم تزويد جهاز التبريد الخاص بك برفوف قياسية ، ورف للقاعدة لوضع الأرفف في أماكنها ، ضع حامل الرف حسب حجم المنتجات واستخدام الأرقام الموجودة على أشرطة الرفوف لجعل وضع حاملات الرفوف أسهل يمكنك حمل طرفي الرف وباستخدام المشابك يمكنك وضع الرف في مكانه التلاجة/ ضع الأرفف في الجزء السفلي من جهاز التبريد . (سيكون في القسم الخلفي بزواوية 90درجة) . أولا ، ضع الرف العلوي على حاملات الأرفف من خلال إماتته قليلا وإدخاله إلى المسار الموجود على حاملات الأرفف- . ثم قم بوضع الأرفف الأخرى عم طريق تطبيق نفس الطريقة- . التلاجة/ أن كان هناك رف سفلي قم بوضعه في الجزء السفلي من جهاز التبريد-

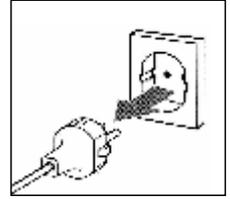
استبدال الإضاءة: (إذا كان المنتج لديه مصباح الفلورسنت) قبل استبدال المصباح في التلاجة يتم إزالة الغطاء الموجود داخله و.لد دائما افضل جهاز التبريد من الكهرباء/قبل ازالة المصباح واستبدال مصباح(طول، والقوة، وما إلى ذلك) دائما استعملوا بنفس .



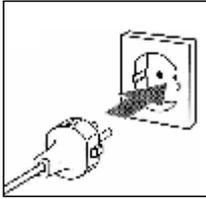
تنس مفا وبيالسم خال زب اهمة ش همت.



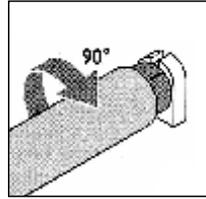
تجى ٠ P مصلبسم بي ممتب اهمة



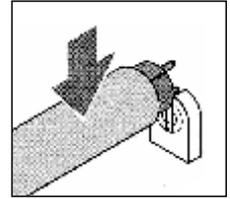
نه قة عة بي - ري زيف سبلة ابعصا لخالصا سبفه



ر حة عة قة عة بي - ري زيف ليغشتب اهمة



اهمة بي ممتب ٠ P تجى.



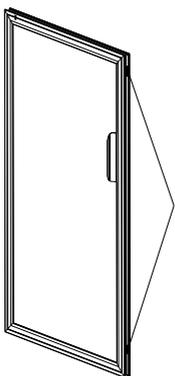
تنس مفا وبيالسم و اى ا ب اهمة تى بعصا.

التحذير: مصباح الفلورسنت لا يبدأ لا ضوء وامض أو إذا كنت، يرجى الاتصال بخدمة. قد يكون مصباح الفلورسنت في المبرد يرجى عدم استخدام المبردات مع نظام الإضاءة الخاصة بك غير قابلة للتنفيذ.الغنية لاجراء اصلاحات .

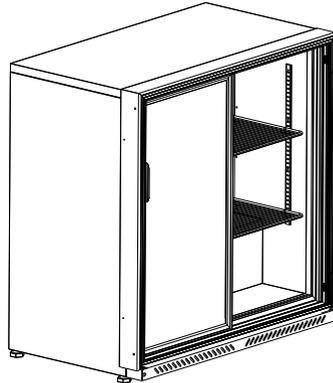
"يمكن أن يكون الإضاءة ل: التحذير LED" إذا كانت لديك أي مشاكل في غلاضاءة ل. في المرد "LED لا تحاول اصلاح" يرجى الاتصال بخدمة العملاء بنفسك .

الخصائص الآتية صالحة فقط لموديلات S 220 BB ذات الباب الزجاجي مع المقاومة :

ان الموديلات BB ٢٢٠ Sذئ الابواب الزجاجية قد تم تصميمها مع مقاومة ضد التعرق . النحاسية المركبة على ان المحطات الزجاج مع جوانب الابواب لمنع تسخن الزجاج و تعرقه الجانبين اليمين و اليسار الداخلية في اتجاه ابواب المبرد تمنع اتصال ينغي للمستخدم ان يضمن بان الابواب مغلقة تماما من أجل الاستفادة من هذه الوظيفة بشكل كامل. لا يشكل خطرا على صحة المستخدم الموجود في المحطات النحاسية فولت ٢٨ ان التيار الكهربائي بقياس .



الابواح النحاسية



المحطات النحاسية

إزالة الصقيع :

ثم بعد ذلك الماء السائل يفرغ في قناة تحت المبخر. أجهز تكم مصنعة بنظام إزالة صقيع أوتوماتيكي يضبط بواسطة ترموستات تذهب للوح التجفيف حيث تتبخر.
قوموا بتوصيل الجهاز مرة. بعد عملية إزالة الصقيع قوموا بتنظيف جسم المبرد و تأكدوا من مسحه لعدم ترك أى بلل بالداخل.
أخرى ثم أعيدوا ملء المبرد بعد ساعة.

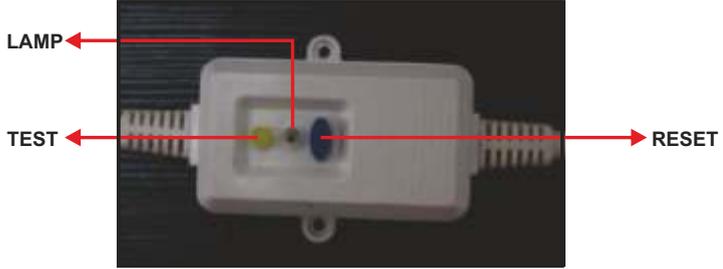
متوفر فقط للآلات ذات التسريب للتيار الكهربائي المتناوب (قاطع الدورة ذو التسرب الأرضي) :

في الكابل المغذي الأساسي في (قاطع الدورة ذو التسرب الأرضي) قد يكون هناك تسريب تيار كهربائي متناوب الثلجة.

لاختبار ما إذا كان قاطع الدورة ذو التسرب الأرضي يعمل بشكل صحيح ، اضغط على الزر "TEST" الأصفر يمكنك إعادة الموضح في الصورة أدناه ، وسيتم إيقاف تشغيل الضوء وستتوقف الثلجة عن العمل عند الضغط عليه تشغيل الثلجة مرة أخرى عن طريق الضغط على

" زر RESET."

إذا لم تعمل الثلجة ولم، سيتم إيقاف الثلجة عن العمل تلقائياً في حالة حدوث أي تسرب في التيار الكهربائي يضيء المصباح المتصل بالموصل بالكابل والذي يظهر في الصورة أدناه ، اضغط على الزر "RESET" سيضيء إذا لم تعمل ثلاجتك مرة أخرى ، يرجى إعلامنا وطلب خدمة التصليح. المصباح عند تشغيل الثلجة .



متوفر فقط للموديلات التي تحتوي على منظم الجهد:

يحمي منظم الجهد الخاص بالثلاجة وحدة التبريد ضد تقلبات التيار الكهربائي الرئيسية. عندما يتذبذب جهد التيار الكهربائي خارج النطاق المسموح به ، يقوم منظم التيار الكهربائي بإيقاف تشغيل وحدة الطاقة الخاصة بوحدة التبريد ، وفي النهاية عندما يعود الجهد الكهربائي إلى النطاق المسموح به ، سيعمل الجهاز مرة أخرى ومع ذلك ، حتى في حالة عودة الجهد الكهربائي الرئيسي إلى المدى المسموح به على الفور ، فإن منظم الجهد دقائق ، لحماية الجهاز من الارتفاعات والانخفاضات في ٣ سيعمل على تشغيل مصدر الطاقة بعد مدة تأخير زمنية سيتم تطبيق هذا التأخير الزمني أيضا عند توصيل الجهاز لأول مرة. الجهد .

لا تقوموا باستخدام أبدا مستحضر تظظيف يحتوى على كحوليات من أجل ضمان أعلى كفاءة يجب أن ينظف المبرد بصفة مستمرة قوموا بإضافة معلقتين من: قوموا دائما بفضّل مبرد عرض من مقيس الطاقة قبل التنظيف. أو بدرجة مطهرة أو مذيّب قوى نظفوا الجزء الخارجى بقطعة مبللة ثم امسحوه بيكر بونات الصودا على لتر ماء ثم قوموا باستخدام هذه الخلطة فى تنظيف المبرد مرة أخرى

انشفوا هذا الماء مرة واحدة فى السنة مع قطعة قماش مبللة إذا كان هناك طيق للمياه ليتراكم بعد عملية ازالة الصقيع

غير مغلق غطائه / ولكنه إذا كان يعمل فى بيئة رطبة جدا أو إذا كان بابيه إن مبرد العرض تم تصميمه علي نحو لا يولد الصقيع بضبط الحرارة إلى الصفر و افضلوا قيشة مبرد قوموا: لزالة الصقيع يدويا.باحكام او يفتح كثيرا قد يحدث بعض الصقيع / باب افتحوا.احفظوا بها فى مكان بارد أو لفوها مع المواد العازلة بأخراج المواد الغذائية من مبرد العرض و قوموا.العرض أي مكشطة أو أدوات حادة لإزالة الصقيع أو الجليد لا تستخدموا.غطاء مبرد العرض لتسمحوا لذوبان الجليد.

أدوات حادة أو أشياء مماثلة لأنها قد تضر بمبرد العرض مدفأة كهربائية أو او ماء ساخنا لا تستخدموا بتاتا! انتبه: تحذير.

العطلات:/عدم الإستخدام لفترة

لا تقوموا بإطفاء الجهاز إذا كنتم ذاهبين لعطلة، أو عدم الإستخدام لفترة قصيرة بعد عملية الذوبان قوموا بتنظيف.لو كنتم ذاهبين لعطلة، أو عدم الإستخدام للجهاز لفترة طويلة، قوموا بتفريغ الجهاز و إطفاءه . و من أجل منع وجود أى رائحة كريهة داخل المبرد قوموا بترك الباب مفتوحا.مبرد عرض و مسحه بقطعة قماش

مبرد العرض نقل:

ضعوا قبل نقل الجهاز قوموا بفصله من مقيس الطاقة ثم قوموا بتدويبه ثم قوموا بتنظيف حوائطه و جوانبه بقطعة قماش مبللة العوارض البلاستيكية بين الباب الزجاجى و الجسم و إحملوه بالوضع المناسب

تحذير:يُستخدَم فى نظام العزل الكهربائى الغاز قابل الامتداد (C-Pentane) . عندما يعد الجهاز للإستخدام، يتطلب إتباع القوانين و القواعد القابلة للإستعمال للبلد التي يُستخدم بها

إن تنظيف و صيانة المكثف لمبردكم يجب أن تُنفذ مرتين كل عام على الأقل من قبل وكيل صيانة معتمد.

التدخل لحل:٨.عطل

لو كان مبرد العرض لايعمل

- . تأكدوا من توصيل مبرد عرض بمقيس الطاقة.
- . تأكدوا من وجود تيار كهربى ف مقيس الطاقة.
- .تأكدوا من سلامة الصمام الكهربائى.
- . تأكدوا من عدم وجود إنقطاع كهربى-

لو يعمل مبرد عرض بصفة زائدة عن المرغوب به

- . تأكدوا إذا كان الباب يُفتح بصفة مستمرة أو يُترك لفترة طويلة-
- . تأكدوا من ضابطة الحرارة إذا كان مضبوط على درجة برودة أعلى من المطلوب-
- . تأكدوا من أن قسم المكبس يُهوى بشكل سليم أو إذا يريد تنظيف-

لو مبرد عرض لا يبرد بما يكفى

- . تأكدوا من ضوابط الحرارة-
- . تأكدوا إذا كان الباب يُفتح بصفة مستمرة أو يُترك لفترة طويلة-
- . تأكدوا من أن دورة الهواء الداخلية ليست مُعاقبة من قبل الحما الزائد-
- تنظيف و صيانة المكثف لم تجرئ- (انظر الجزء 7)

لو وُجدت رائحة كريهة بمبرد عرض:

- . تأكدوا من أن المواد الغذائية المُخزنة بمبرد عرض ليست مُغطى-
- . تأكدوا من أن النظافة الداخلية تكون ملائمة-

قوموا بالإتصال بأقرب مركز. لو يعمل الجهاز بشكل غير مرضى بعد التأكد من كافة النقاط المذكورة بالأعلى و إتباع كل النصائح.الرقم التسلسلى و الموديل أيضا خدمة معتمدة والإبلاغ عن شكوىو

9. CAREL ENERGY SAVING و CAREL ECOBOX . ب للمنتجات ذات الترموستات موديلات

إذا تم توصيل مبردكم بالمقيس بضئى و يغلق مصباح وحدة هذا امر. التحكم ليضع ثوان للتأكد من سلامة كافة التوصيلات طبيعي و تعرض في الشاشة التالية درجة الحرارة في ذلك تم ضبط حرارة الجهاز لحفظ مشروباتكم في درجة الحين لذلك لا تحاولوا بتغيير درجة الحرارة. حرارة مثالية .



CAREL ECOBOX



CAREL ENERGY SAVING TYPE 1



CAREL ENERGY SAVING TYPE 2

ان كان المصباح مضيئاً يظهر علي الشاشة نص. ثمانية يتغير وضع المصباح ٠,٥ اذا ضغط عليه لمدة: مصباح/ اسفل علي الشاشة لانه سيضيئ في "on" و اذا ضغط عليه و ان المصباح غير مضيئ فيظهر نص. لانه سينغلق حالاً "off" الحال.



إذا لم يفتح باب المبرد لمدة. يقوم الترموستات بتغيير وضعه ألياً:النهار/ وضع الليل 4 ساعات متوالية يتحول المبرد اذا فتح باب مبردكم بالليل. مصباح/ يمكن فتح واغلاق المصابيح بالضغط علي زر اسفل. الي وضع الليل و يطفأ المصابيح اذا رغبتكم في تشغيل مبردكم. يستهلك مبردكم في وضع الليل طاقة اقل منه في وضع النهار. فيتحول الي وضع النهار ألياً ثانية علي ضغط الزر المذكور. ٦٠ و يتغير وضع المبرد بعد مرور. في وضع الليل فيمكنكم ذلك بالضغط علي هذا الزر



و بعد ضغطكم علي زر أكو. ثوان فيتغير وضع أكو ٣ اذا ضغطتم علي زر وضع أكو لمدة: أكو/ وضع اعلي "أكو" و ان كان مبردكم في وضع. علي الشاشة فمعناه ان يتحول الجهاز الي وضع أكو "ECO" فظهور نص بمعنى انكم ترون. فيعني هذا النص بان الجهاز سيتحول الي وضع عادي. "nor" فيظهر علي الشاشة نص. علي الشاشة الوضع التالي للجهاز "ECO". يستهلك مبردكم طاقة اقل في وضع



10 معايير التطبيق.

المزدوج الباب ذات عرض مبردات جميع ان /الثلاثي الباب /فحصها و تصنيعها تم قد الدليل هذا في وصفت التي الرباعي الباب المعايير مع بالتنسيق

TS EN ISO 23953-1
TS EN ISO 23953-2
TS EN 60335-2-89
IEC 60335-2-89
2006/95/EC
2004/108/EC

صنع في تركيا

